

Kalata gwa Pauli ku Bakolosi Isyakulongosya

Akaaja akaa mu Kolosi kaali ku lubafu ulwa kubujongelo ulwa kiisu iki amasiku aga bikuti Butuluki. Untamigwa Pauli akaabajaatiilemo abiitiki abaa nkaaja ako, looli aasimbile kalata ujū, paapo aapiliike ukuti baliko abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala kila. Abamanyisi abo baamanyisyaga ukuti abiitiki bikulondigwa ukusikonga inyiiho sya Bajuuta, bo ukubuuta kukiye ni kwipuuta ku bandumi, ukuti bankyelege Kyala.

Po Pauli ikusimba kalata ujū ukubakumbusya abiitiki ukuti bwali bwawe bwa Kilisiti ubu bwabapokile. Ikubakumbusya ukuti Kilisiti ali kumwanya ikubalagila abandumi boosa, nu tundu toosa utu tulipo. Fyobeene bikulondigwa ukummwipuuta Kilisiti mwene. Kangi ikubakumbusya ukuti akajilo kaabo kanangisyeye ukaja bandu aba basunguliigwe na Kyala.

Isi silimo mwa kalata ujū
Pauli ikubaponia aBakolosi nu kugwa ulupi kwa Kyala
Ubukulumba bwa Kilisiti nu bupoki bwake
Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala
Kilisiti abaabwile abiitiki ukufuma mu nyiiho isya bandu
Ikumanyisya muno abiitiki bikulondeligwa ukutugala nu
Uluponio ulwa kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata ujū afumile kumyangū une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, kū bwigane bwa Kyala. Une nū gwamyitū ndwitiko Timoti,

² tukubasimbila umwe mwe biitiki biiniitū abagolofu mwa Kilisiti, mwe muli mu Kolosi. Iliipyana nū lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala, fijege na nuumwe.

Inyiipuuto nū kugwa ulupi kwa Kyala

³ Bwila bo tukubasumila, tukugwa ulupi kwa Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitū Jesu Kilisiti,

⁴ paapo tūpiliike ukuti mummwitiike fiijo Kilisiti Jesu, nū kuti mubaganile fiijo abiitiki boosa.

⁵ Ulwitiko nū lugano ulu, ulwalo lwake lūli ndusubilo ulwa buumi ubū Kyala ababiikiile kumwanya. Mwapiliike inongwa isya lusubilo ulu ukufuma kubwandilo, bo mulumbililiigwe iisya ilya bwanalooli ilya Ndūmi iNunu.

⁶ Ukufuma iisiku ili mwapiliike inongwa isya ipyana lya Kyala, nū kubumanya ubwanalooli bwake muno bujiiliile, inongwa isyo sikupa iseke pakati pamyinu, ukuti umwe mubaalege. Kangi sikupa iseke silasila mfiisu fyosa.

⁷ Mwamanyiile inongwa isyo isya Ndūmi iNunu ukufuma kwa Epaafula, umbombeli mwiniitū unkundwe, ujū ikubomba imbombo jaa Kilisiti kū bugolofu, pakati pamyinu.

⁸ Umwene atubulile isya kuganana kwinu, ukū abapeele Mbepo Mwikemo.

* **1:1 1:1** *Uantumigwa* Bala iisya **Abatumigwa** kū Iyakalingaania.

9 Kunongwa ijo, bo tupiliike ukwendelela kwinu mu Ndumi iNunu, tukalekapo ukubasuumila kwa Kyala. Tukunsuuma ukuti abiisusye amahala ukuti mubumanye ubwigane bwake, kokuti mujege na mahala goosa na kusyagania fiijo syosa isya Mbepo Mwikemo.

10 Kangi tukubasuumila ukuti mujege na kajiilo aka kikummwimika fiijo uNtwa Jesu na aka kikunkyela. Tukusubila ukuti mukupaga iseke, kangi mongelengepo ukummanya Kyala.

11 Tukubasuumila ukuti Kyala abapepo amaka, agaa kuumiilila mu ngubilo syosa na lusekelo, ukukongana na maka gaake amasisya,

12 pamopeene na kunngwila ulupi Taata Kyala, paapo ababiikiile umwe ikilingo ikya Bunyafyale bwa ndumuli, ubwa biikemo.

13 Aatupokile ukufuma mbunyafyale ubwa mu ngiisi, aatusaamiisye na kutwingisya mBunyafyale ubwa Mwanaake uNkundwe.

14 Ukwendela ku Mwanaake ujo twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutalanongwa bwitu.

Ubukulumba bwa Kilisiti uMwana gwa Kyala

15 MMwanaake tukummbona Kyala muno ajiliile,
na paapo tutikummbona.

Kangi uMwanaake ujo, jo nkulumba gwa fipeligwa fyosa,

16 paapo ukwendela mmyake, Kyala aapelile fyosa,
ifya kumwanya ni fya pakiisu,
ifi fikuboneka na ifi fitikuboneka.

Buje bulagili, ubunyafyale, ubukulumba pamo amaka,
 aafipelile ukwendela mMwanaake,
 ku busisya ubwa Mwanaake.

17 Umwene ujo aaliko bo fyosa fikajako,
 umwene jo uju ikufikola fyosa pamopeene.

18 Umwene jo ntũ gwa mbili,
 kokuti ntũ gwa kipanga kya Kyala.

Umwanaake jo bwandilo,
 kangi gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe,
 ukuti aje nkulumba gwa tundu toosa.

19 Paapo syalinkyeliile Kyala
 ukuti ubusita kwagilwa boosa bujege mMwanaake.

20 Kangi ukwendela mMwanaake Kyala
 aatufwenie nagwe utundu toosa.
 Ukwendela mwi ilopa Iya Mwanaake ili
 lyalyoniike pa kikohekano,
 aabiikile ulutengaano pakati pa tundu
 toosa, utwa kumwanya nu twa pakiisa.

21 Kokuti fiki isyo kumyinu? Ijolo mwali pabutali na Kyala. Kangi mwali balugu baake, kunongwa jaa nyinogono syinu na kajilo kinu akabiibi.

22 Looli lilino Kyala abafwenie nagwe, ku njila jaa mbili gwake Kilisiti, nu bafwe bwake, ukuti abatwale nkyeni mmyake bo muli biikemo, beelu, kisita kulongigwa.

23 Mwendelelege ukulukola kanunu ulwitiko lwinu, mwikasyege nu kuja na maka. Mulingiisa

kusyobigwa nū mundu gwesa ukujileka ukujisubila iNdumi iNunu iji mwajipiliike. Ijo jo Ndumi iNunu iji jilumbililiigwe ku bandu boosa pakiisu, kangi ijo jo Ndumi iNunu iji ngujilumbilila.

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

²⁴ Liilino ngusekela! Ngusekelela ingubilo syangu, paapo ngutaamigwa kunongwa jinu umwe. Kangi mu mbili gwangu, ngutula ukumaliisa ingubilo, isi kubwandilo syali mu mbili gwa Kilisiti, iki kyo kipanga kya Kyala.

²⁵ Kyala aasungwile une ukuja mbombeli gwa kipanga kyake, ukuti mbatwalile iisyu lyake muno lijilile.

²⁶ Hiiisu iyo lyo lya mbutiitu, ili lyafisiigwe ku biisukulu bitu boosa. Looli liilino lisetuliigwe pabwelu ku bandu baa Kyala.

²⁷ Abo bo aba Kyala iiganile ukubasetulila isya mbutiitu, isyo kiswigo kinywamu ku bandu boosa abaa pakiisu. Inongwa isya mbutiitu isyo, jo Kilisiti uju ali nkati mmyitu, kangi jo lusubilo lwitu ulwa kuja mbusisa bwa Kyala.

²⁸ Kilisiti ujo, jo uju tukubalumbilila umwe. Tukubasoka nu kubamanyisa abandu boosa na mahala goosa, ukuti tubatwale boosa nkyeni mwa Kyala, bo bakakile mwa Kilisiti.

²⁹ Fyobeene ngwijula ukufika pa nyango ijo, ngubomba na maka goosa aga ikumbapo Kilisiti, kuno nkati mmyangu ikubomba imbombo.

2

¹ Ngulonda mumanye ukuti, ngwijuula na maka gangu goosa ukubabombela umwe. Kangi ngwijuula kunongwa jaa biitiki baa Kyala abaa mu Laotikija, na bandu boosa aba bakaaganilamo siku na niine.

² Ngubomba bo ulu, ukuti biikasyege fiijo nu kaja baliilanisi ndugano lwabo, kangi bakabe ubukabi boosa ubwa mahala agaa kusyagania. Po bikusyaganiaga isya mbutiitu isya Kyala, kokuti Kilisiti juuho.

³ Nkati mmyake mo muno siibiliile inunu syosa, isya mahala nu bumanyi.

⁴ Ndi pakubasimbila isyo ukuti, mulingammwitikaga umundu najumo uju ikujoba amasyu amanunu agaa kubasofya ukuti munkonge.

⁵ Nalinga ngaja pamopeene na nuumwe, ngubakumbuka akabalilo koosa. Ngusekela paapo mbiliike ukuti muli nu lutengaano, na muno mukukakila ndwitiko lwinu kwa Kilisiti.

Kilisiti jo nkulumba gwa bulagili boosa

⁶ Ulu, bo ulu mwalimmwitiike Kilisiti Jesu ukaja Ntwa, mbuumi bwinu mujege pamopeene nagwe.

⁷ Mwitotekege mmyake, ubuumi bwinu bujengigwe pamwanya pamyake, mukake ndwitiko, bo ulu mwamanyiile. Mujege bandu aba bikunngwila fiijo ulupi Kyala.

⁸ Muje maaso, najumo alingabasyobaga ni manyisyo isya butungulu, isi bikuti mahala, looli gatikutuula nafimo. Imanyisyo isyo nyiiho

sya bandu, kangi nyiinogono sya nkiisu muno, sikafuma kwa Kilisiti.

⁹ Paapo ubusita kwagilwa boosa ubwa Kyala buli mu mbili gwa Kilisiti jajujo.

¹⁰ Na nuumwe mukabile ubusita kwagilwa boosa mwa Kilisiti. Umwene jo nkulumba gwa bulagili boosa, na maka goosa.

¹¹ Paapo muli pamopeene na Kilisiti, asoosiisemo ubandu ubwa butulanongwa ubwa ijolo, bo ulu ukubutugwa kakyeni* kukusoosyapo ikigubo mu mbili. Ukubutugwa uko kutikubombigwa na bandu, looli na Kilisiti jajujo.

¹² Kokuti bo moosiigwe, mwasyiliigwe na Kilisiti, kangi mwasyukile mmyake, paapo mwasubiile amaka gaa Kyala uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹³ Akabalilo ako, mwali bafwe kunongwa jaa butulanongwa bwinu, kokuti mwakaali ukubutugwa kakyeni, mukaali bandu baa Kyala. Looli Kyala aabasyusiisye umwe pamopeene na Kilisiti. Aatuhobokiile ubutulanongwa bwitu boosa,

¹⁴ nu koomola amasyu mwa kalata ugwa nongwa jitu, uju aatumelelaga uswe. Aalinsoosiisyepo kalata uju ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano ni misumali.

¹⁵ Pa kikohekano apo, Kilisiti aafifuulile fyosa ifi fyali nu bulagili na maka pakiisu, aafitolile nu lusekelo, aafisusiisye pabwelu.

Ubwana looli bukubonekela mwa Kilisiti

* **2:11 2:11** *Ukubutugwa kakyeni* Bala ku Isyakulingaania.

16 Po abandũ balingabalongaga umwe paapo mukũlya nũ kũwa ifi bikuti mwiko, mutikusikonga inyiiho syabo isya kyaka, isya mwesi umsomoka, pamo isya Sabati.†

17 Fyosa ifi nsyunguulu gwa ifi aBajuuta bikusubila ukwisa, looli ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti.

18 Mulingampilikisyaga ujũ ikwituufya ukuti ikwijiima ulasekelo, nũ kwipuuta kũ bandumi, nũ kuti asibwene isya kumwanya. Umundu bo ujũ alingajinyaka ingiga jiinu ijaa bwila na bwila. Ujũ nkonyofu, ali ni nyiinogono imbiibi isya pakiisu,

19 kangĩ ujũ iipaagwile kwa Kilisiti, ujũ ikulongosya abandũ baake bo ulwa ntũ ugu gukugulongosya umbili. Kilisiti ikugulungisania umbili goosa nũ tupungunyo, ni ngole inyingi, bo ulwa Kyala ujũ ikugukusya.

20 Umwe mufwile pamopeene na Kilisiti, paapo musilekile imbombo inyali isya nyiiho sya bandũ. Po fiki akajiilo kiinu kali bo abandũ abaa nkiisu? Po fiki leelo mukukonga inyiiho isi sikuti,

21 mulingakolaga aka, mulingonjaga aka, mulingapalamaasyaga?

22 Syosa nyiiho ni manyisyo sya bandũ itolo, kangĩ nũ tũndũ utũ tukoonangika bo tubombeliigwe.

23 Nalooli, aba bikukonga inyiiho isyo, bikuboneka ukũja na mahala. Looli bikummwipuuta Kyala muno biiganiile abeene, bali nũ lwijiisyo ulwa butungũ, bikugifunda

† 2:16 2:16 **ISabati** Bala kũ isyakulingaania.

imibili gyabo ku bukali kisita kugipaakisywa. Looli inyiiho isi biibikiile, sikabagila ukufisigila ifinyonyo ifibiibi ifya mbili.

3

Ubumi ubwira ubwa Bakisiti

¹ Ulu, paapo Kyala abasyusiye pamopeene na Kisisiti, mufilondege ifya kumwanya, kuno Kisisiti aliko pabwira ubu buki nu lwimiko fiyo, kukibafu ikiililo ikya Kyala.

² Mwinogonege isya kumwanya, mulinginogonaga isya pakiisu apa,

³ paapo ubundu bwino ububiibi ubwa ijolo bumaliike. Ulu ubumi bwino butikuboneka, bukulindiligwa na Kisisiti mwa Kyala.

⁴ Kisisiti jo bumi bwitu. Akabalilo aka aikwisa kangi, po na nuumwe aamukwisa kaja pamopeene nagwe nu kujamo mbusisya bwake.

⁵ Ulu muleke ukubombela imibili gyinu ku mbombo sya pakiisu. Musigoge loosa imbombo isyo! Imbombo isyo bo bulogwe, ubunyali, ifinyonyo ifibiibi, inyinogono imbiibi nu bupafu. Paapo ukufinyonywa ifya pakiisu, kufwene nu kwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala.

⁶ Ingalalisi sya Kyala sikwisa kunongwa jaa isyo.

⁷ Nuumwe ijolo mwabombaga sisiisyo mbumi bwino, kwasikongaga isyo,

⁸ looli lilino musileke imbiibi syosa, bo ilyojo, ingalalisi nu buubiibi. Kangi indimi syinu silingantukaga siku Kyala, kangsi silingabatukaga abandwa.

9 Mulingatungulupilanilaga, paapo mubufuulile ubandu ubwa ijolo ni mbombo syake,

10 mubufwele ubandu ubupya. Kyala ikwendelela ukububumba ubandu ubo ubupya, ubu abubiikile nkati mmyinu, ukuti mukindepo ukaja nu buliilanisi nagwe, paapo abapelile ukufwana nagwe.

11 Kunongwa ijo, uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, kangi unheesya nu mwenekaaja, untumwa nu mwabake. Looli Kilisiti jo fyosa, ndi umwe mwesa.

12 Lilino paapo umwe muli basunguligwa baa Kyala, kangi muli biikemo aba abaganile, mujege ni ndumbula ijaa kibabilisi, ulupaakisyo, ulwijiisyo, ubooloolo nu kuumilila.

13 Amupaakisaniege, kangi linga umundu jumo ali nasyo simo ku nnine, muhobokanilege, bo ulu uNtwa aabahobokiile umwe.

14 Akakulumba kuli syosa isyo mugananege, paapo ulugano lo ulu lukututwala twesa pamopeene, mbuliilanisi ubusita kwagilwa.

15 Ututengaano lwa Kilisiti lubalongosyege mu ndumbula syinu. Kyala ababilikiile mwesa ukuti muje mbili gumogwene, ukuti muje nu lutengaano ulo, kangi bandu abaa kunngwila ulupi Kyala.

16 Iisyu lya Kilisiti lijege ku bwingi nkati mmyinu. Mumanyisaniege na mahala, nu kusokana. Mummwimbilege Kyala inyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kangi isi ikutupapo Mbepo Mwikemo, pamopeene nu kunngwila ulupi Kyala.

17 Syosa isi mukujoba nū kubomba, musibombege syosa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. Kangi munngwilege ulupi Taata Kyala ukwendela kwa Jesu.

Akajilo akanunu nkipanga kya Kyala

18 Mwe bakiikulū mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo muno sikulondeligwa ku bandu aba bammwitiike uNtwa Jesu.

19 Mwe banyambala mwe beegi, mubaganege abakasi biinu, mulingajaga bakali kumyabo.

20 Nuumwe mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu ndi syosa, paapo isyo syo isi sikunkyela uNtwa Jesu.

21 Mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, ukuti balingaabuka amaka.

22 Mwe batumwa,* mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, mu mbombo syosa isi mukubomba. Mulingabombaga bo ulo ukwinangisya itolo kumyabo, looli mubiimikege bwila, ni ndumbula joosa, paapo mukummwimika uNtwa Jesu.

23 Syosa isi mukusibomba, musibombege ni ndumbula joosa, paapo mukumbombela uNtwa Jesu, mutikummbombela umundu.

24 Mukumbukege ukuti mukwisa kwambilila ifya kilingo, ifi ababikiile uNtwa, paapo uNtwa ujū mukumbombela jo Jesu Kilisiti.

25 Looli gwesa ujū ikubomba ubutulanongwa ikwisa kwambilila ukukongana nū

* 3:22 3:22 Bala iisya **Untumwa** ku Isyakulingaania.

butulanongwa bwake, paapo Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

4

¹ Mwe batwa, mubabombelege abatwama biinu kanunu, na ku bugolofu. Mukumbukege ukuti nuumwe babuho, muli na Ntwa ugwa kumwanya.

Isya kubalagila

² Mwijwilege ukwipuuta amasiku goosa, mujege maaso, kangi munngwilege ulupi Kyala.

³ Mutwipuutilege na nuuswe ukuti Kyala atwigulile injila ijaa kulumbilila isya kubutiitu isya Kilisiti, isi kanongwa jaake mbinyiigwe mu nnyololo.

⁴ Muunyiipuutilege ukuti nje na maka agaa kulijoba pawelu bo muno sikulondeligwa.

⁵ Mujege na mahala mbulilanisi bwinu na bandu aba bakaja biitiki. Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako.

⁶ Amasyu giinu gakolege, mumanyege ukummwamula mbwanalooli kukuti mundu.

Uluponio ulwa kamaliikisya

⁷ Umwitiki mwiniitu unkundwe Tikiko, umbombeli unsubiligwa uju tukubomba twesa imbombo jaa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabwala inongwa syangu syosa.

⁸ Nuntumile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu na kubakasya mu ndumbula syinu.

⁹ Ikwisa pamopeene na Onesimo, umwitiki mwiniitu unkundwe, ungolofu, kangi mundu

gwa kumyinu. Bikwisa kubabuula syosa isi sikubombigwa pamyitu apa.

¹⁰ Alisitaliko ujũ apinyiigwe pamopeene na niine mu nnyololo, ikubaponia. Joope Maalika, untaani gwa Balinaba, ikubaponia. Mwambiliile inongwa syake isi ndagiile, po linga afikile kumyinu, mummwambilile kanunu.

¹¹ Joope Jesu ujũ bikunti Jusiti, ikubaponia. Batatu abo, bo Bajuuta beene mbabombeli biinangu, aba bikubomba imbombo jaa Bunyafyale bwa Kyala pamopeene na niine. Abo bikunduula fiijo une.

¹² Epaafula, umbombeli gwa Kilisiti Jesu ujũ afumile kumyinu, ikubaponia. Akabalilo koosa ikubiipuutula fiijo umwe, ukuti mwime kanunu ndwitiko, mukake na kũja bakifu ndi syosa isi Kyala ikusilonda.

¹³ Nummbwene ikwijũla ukubomba imbombo kunongwa jĩnu, na kũ bandũ abaa mu Laotikija, na mu Elapoli.

¹⁴ Luuka unganga gwitu unkundwe, na Ndema bikubaponia.

¹⁵ Mubaponiege abitiki biiniitu abaa mu Laotikija. Kangi mumponiege Nimifa, ilumbũ gwitu ndwitiko, kyope ni kipanga kya Kyala iki kikwaganila nnyumba jaake.

¹⁶ Bo mubalile kalata ujũ, mubatwalile boope abitiki abaa mu Laotikija ukuti bakabalepo. Numwe mulonde injila ijaa kubalapo kalata ujũ mbasimbiile abeene.

¹⁷ Mummbũle Alikipo ukuti ajimaliisye kanunu imbombo iji Kyala ampeelee.

18 Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangũ jũjuune. Mukumbukege ukuti ndi mu nnyololo. Iiipyana lya Kyala lijege pamopeene na nuumwe.

Ulwikano Ulupya
Nyakyusa-Ngonde: Ulwikano Ulupya (New
Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8